

**Zeitschrift:** The Swiss observer : the journal of the Federation of Swiss Societies in the UK

**Herausgeber:** Federation of Swiss Societies in the United Kingdom

**Band:** - (1926)

**Heft:** 270

**Rubrik:** Église suisse = Schweizerkirche

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 18.03.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

outstanding, though undoubtedly a considerable number of these will be obtained eventually. Mr. Suter said he would go into the financial situation of the Group more fully in November, when there would not be quite such a long agenda before the meeting, as there was this month.

Mr. J. Baer, the President, then brought the various communications of the Committee before the Meeting. Dealing firstly with Dr. Egli's lecture on "The Revision of the Alcohol Legislation in Switzerland," he read numerous letters we had received in connection and also proposed drafts of a Resolution to be placed before the meeting after the lecture. These drafts were discussed by the Council, and a final one was drawn up and approved. A letter was also read from the Swiss Minister, M. C. R. Paravicini, expressing his interest in the lecture and kindly consenting to take the chair on the occasion of it.

Passing from Dr. Egli's lecture to miscellaneous correspondence, Mr. Baer read a letter from Mr. G. Weber with regard to an interview he had had with Dr. A. Lätt, when in Switzerland in the summer. Dr. Lätt had suggested that it might be a good thing if we could arrange to get an Englishman to lecture on Pestalozzi at University College next February, in celebration of his centenary. This suggestion was most favourably received by the meeting, and it was decided that a Pestalozzi Committee should be formed to deal with all the necessary arrangements. Mr. Beckmann, Mr. Deutsch and Mr. G. Weber very kindly agreed to serve on this Committee.

Mr. Baer then read a letter from Mr. A. Perrochet giving his resignation as a member of the Group, owing to his return to Switzerland. The Council expressed their regret at losing Mr. Perrochet as a member, and a tribute was paid to the work he had done in connection with the Military Tax deliberations some years ago.

The attention of the meeting was then called to the correspondence which had been exchanged between the Secretariat and the Editor of the *Efficiency Magazine* in connection with various very misleading statements he had published in the October issue of his magazine, with regard to the inefficiency of Swiss methods of manufacture. The Council expressed their whole-hearted approval of the letter sent in this connection by the Committee, giving detailed information and statistics to prove how great is the efficiency of Swiss commerce and industry. It is hoped that this letter will be published in the November issue of the *Efficiency Magazine*.

**SWISS MERCANTILE SOCIETY.**

The Social functions arranged by the Swiss Mercantile Society during the Winter 1926-27, will commence on Saturday next, Nov. 6 (see adv.).

The Dances at the Midland Hotel are always enjoyed by a large number of members and friends of the Society, and on account of the further improvement provided this year in the catering, for which no extra charge is made, it is expected that even the success of previous dances will be surpassed.

**EDUCATION DEPARTMENT.**

In connection with the scholastic programme the following lectures were given by the students during last week:—

Mr. Albert Clerc, Le Locle: "Printing." Mr. W. Schild, La Chaux-de-Fonds: "The mournful Statement of some sad Experiences." Mr. Emile Rügger, Zurich: "Superstitions." Mr. Berthold Hediger, Reinach: "Stoicism in Daily Life." Miss Paula Stauffer, Bern: "Wireless Telegraphy." Miss Emilie Hungerbühler, Zurich: "Backfische." Mr. Armin Maurer, Bern: "The telephone system in Switzerland compared with the one in France." Mr. Carl Kunz, Zurich: "Some Thoughts about the League of Nations." Mr. Daniel Bizai, Au (St. Gall): "The Art of Speaking." Mr. Arthur Brunner, Frauenfeld: "Collegiality and Friendship between Swiss abroad." Miss M. Mosimann, Bern: "The Life in a Boarding-school." Miss Lily Schatzmann, Lenzburg: "Money and Happiness." Miss Mary Koch: "Life in the London Streets." Miss Erika Stettler, Lucerne: "Something about Lucerne." Miss Traugott Plüss, Olten: "On the Pavement in a Foreign City." Mr. Paul Stöcklin, Schaffhausen: "A trip to Tetuan" (Spanish Morocco). Miss Alice Bruderer, Basle: "A Midsummer's Night."

The debating classes dealt with the following subjects:—

"Are Men justified in vivisection?" Proposer, Mr. Wilhelm Lanz, Bern; Opposer, Mr. Alfred Schubiger, Solothurn.

"Are Men justified in vivisection?" Proposer, Mr. Daniel Burga, Au (St. Gall); Opposer Mr. Chas. Felber, Zurich.

"Should the women in Switzerland have the right of voting?" Proposer, Mr. Robert Kunz, Wetzikon; Opposer, Miss Alice Müller, Zurich.

*Drink delicious "Ovaltine" at every meal—for Health!*

**PUBLICATIONS**

of the "Verein für Verbreitung Guter Schriften" and "Lectures Populaires."

No. 138. Die Verlobung in St. Domingo, von Heinrich von Kleist ..... 5d.

No. 138 (BE). Das Amulett, von C. F. Meyer ..... 6d.

No. 141. Mozart auf der Reise nach Prag, von Eduard Mörike ..... 4d.

No. 147. Josepha—Stephan, von Johannes Jegerlehner ..... 5d.

No. 149. Geschichten aus der Provence, von Alphonse Daudet ..... 4d.

No. 142. Gabrieliens Spitzen, von Grethe Auer ..... 5d.

No. 142 (BE). Der Fabrikbrand, von J. U. Flüttsch ..... 5d.

No. 143. Der Lauf, von Emil Strauss ..... 4d.

No. 150. { Elsi, die seltsame Magd  
Wie Joggeli eine Frau sucht  
von Jeremias Gotthelf ..... 4d.

Serie 1/1. Sous la Terre, par A. de Vigny ..... 1/-

Serie 1/2. La Femme en Gris, par H. Sudermann ..... 1/-

Serie 1/3. L'Incendie, par Edouard Rod ..... 1/-

Serie 1/4. La Tulipe Noire, par Alex. Dumas ..... 1/-

Serie 1/5. Jeunesse de Jean Jacques Rousseau (Extraits des Confessions) ..... 1/-

Serie 1/6. L'Ours et l'Ange, par Jean-Jacques Porchat ..... 1/-

Serie 1/7. Amour Tragique, par Ernest Zahn ..... 1/-

Serie 2/1. Le Légionnaire Héroïque, par B. Vallotton ..... 6d.

Serie 2/2. Contes Extraordinaires, par Edgar Poë ..... 6d.

Serie 2/3. Un Véritable Amour, par Masson-Forestier ..... 6d.

Serie 2/4. La Boutique de l'Ancien, par L. Favre ..... 6d.

Serie 2/5. Souvenirs de Captivité et d'Evasion, par Robert d'Harcourt ..... 6d.

Serie 2/6. Aventures d'un Suisse d'Autrefois, par Thomas Platter ..... 6d.

Serie 2/7. La Jeune Sibérienne, par Xavier de Maistre ..... 6d.

**UNION HELVETIA CLUB,**  
1, Gerrard Place, Shaftesbury Avenue, W.1.  
Telephone: REGENT 5392.

30 Bedrooms. 45 Beds.  
SUISSE CUISINE. CIGARS AND WINES.  
Luncheons & Suppers à prix fixe or à la carte at Moderate Prices.

**SPECIAL DISHES DAILY:**  
Sunday—Choucroute à la Bernoise. Wednesday—Hassenzpfeffer.  
Monday—Bratwurst and Risotto. Thursday—Choux braisé au lard.  
Tuesday—Friture Mixte. Friday—Jarré de Veau.  
Saturday—Boeuf bouilli à la Suisse.

**BILLIARDS. SKITTLES.**  
Large and small Halls with Stage, available for Concerts, Dinners, Wedding Parties, etc.

**Membership Fee: One Guinea per annum.**  
New Members welcome. The Clubhouse Committee

**Finest German Lager Beer**  
LIGHT or DARK  
guaranteed pre-war standard strength  
brewed & bottled by the  
**Schultheiss-Patzenhofer**  
Brauerei A.G.  
BERLIN  
(the worlds largest Lager Beer Brewery  
Sole Agents for Great Britain and  
Ireland:  
**JOHN C. NUSSLE & Co.**  
4, New London Street,  
LONDON, E.C.3.  
Phone: Royal 3649.  
Single Cases supplied at Wholesale Prices.

Telephone Numbers: "Ben faranno i Pagani."  
MUSEUM 4302 (Visitors) Purgatorio C. six, Dante  
MUSEUM 7055 (Office) "Venir se ne dee giù tra miel Meschini."  
Telegrams: SOUFFLE Dante, Inferno, C. xavii.  
WESDO, LONDON.

Established over 50 Years.

**PAGANI'S RESTAURANT**  
GREAT PORTLAND ST., LONDON, W.1.  
LINDA MESCHINI ARTHUR MESCHINI Sole Proprietors.

**SWISS BANK CORPORATION,**  
99, GRESHAM STREET, E.C.2.  
and 11c, REGENT STREET, S.W. 1.

Capital - - £4,800,000  
Reserves - - £1,320,000

**The WEST END BRANCH opens Savings Bank Accounts on which interest will be credited at 3½ per cent. until further notice.**

**CITY SWISS CLUB.**  
Messieurs les membres sont avisés que la prochaine  
**Assemblée Mensuelle**  
aura lieu le **MARDI, 2 NOVEMBRE** au Restaurant PAGANI, 42, Gt. Portland Street, W.1 et sera précédée d'un souper à 7 h. (prix 6/6).  
Pour faciliter les arrangements, le Comité recommande aux participants de s'annoncer au plus tôt à M. P. F. Boehringer, 23, Leonard St. E.C. 2. (Téléphone: Clerkenwell 9595).

**Ordre du Jour:**  
Procès-verbal. Démonstrations.  
Admissions. Banquet Annuel.  
Divers.

**Swiss Mercantile Society**  
The members and friends of the Swiss Mercantile Society are reminded of the **FIRST CINDERELLA DANCE** of the Season, which will take place on **SATURDAY, NOVEMBER 6th,** at the **Midland Grand Hotel, St. Pancras Station, N.W.** Dancing from 6.30 to 11.45.  
*Instead of the previous service of light refreshments, a Supper will be served in the Interval.*  
**TICKETS 7s. 6d. (including Supper).**  
The Entertainment Committee trust that a large attendance will contribute to the success of the evening.

**Divine Services.**  
**EGLISE SUISSE (1762), 79, Endell St., W.C.2**  
(Langue française.)  
Dimanche, 31 Octobre, 11h.—M. R. Hoffmann-de Visme: Cor. 1—10/11: "L'Écriture et l'Inspiration."  
6.30—Service de prières liturgique et musical.  
Dimanche, 7 Novembre—Réformation Ste. Cène, matin et soir.  
**MARIAGE.**  
Werner KOBELT, de Marbach (St. Gall) et Doris MEEK, de Londres—le 27 Octobre 1926.

Pour tous renseignements concernant actes pastoraux, etc., prière de s'adresser à M. R. Hoffmann-de Visme, 102, Hornsey Lane, N.6 (Téléphone: Mounview 1798).  
Heure de réception à l'Église: Mercredi 10.30 à 12h.

**SCHWEIZERKIRCHE**  
(Deutschschweizerische Gemeinde)  
St. Anne's Church, 9, Gresham Street, E.C.2.  
Sonntag, den 31. October, 11 Uhr.—Gottesdienst.  
7 Uhr.—Gesangsgottesdienst. Pr. C. Th. Hahn.  
Dienstag, den 2. November, Nachm. 3 Uhr.—Näherverein im 'Foyer Suisse', 15, Upper Bedford Place.

Sprechstunden: Dienstag 12—1 in der Kirche.  
Mittwoch 3—5 im 'Foyer Suisse'.  
Anfragen wegen Amtshandlungen etc. an Pr. C. Th. Hahn, 8, Chiswick Lane, W.4.

**FORTHCOMING EVENTS.**  
Monday, November 1st, at 8 p.m.—UNION HELVETIA: Grand Ball at the First Avenue Hotel, Holborn, W.C.  
Tuesday, 2nd-November, at 7 p.m.—CITY SWISS CLUB: Monthly Meeting, preceded by a Supper, at Pagani's Restaurant, 42, Gt. Portland Street, W.1.  
Saturday, November 6th from 6.30.—SWISS MERCANTILE SOCIETY: Cinderella Dance at the Midland Grand Hotel, St. Pancras Station, N.W.  
Tuesday, 16th November at 9 p.m.—SWISS RIFLE ASSOCIATION: Annual Dinner at No. 1, Gerrard Place, W. 1.  
Friday, November 26th, at 7 p.m.—CITY SWISS CLUB: Annual Banquet and Ball, at the Victoria Hotel, Northumberland Avenue, W.C.2.

SWISS CHORAL SOCIETY.—Rehearsals every Friday evening. Every Swiss heartily invited to attend. Particulars from the Hon. Secretary, Swiss Choral Society, 74, Charlotte Street, W.1.